

prosthetic.line

Dalbo®-rendszer

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	16
EN	Instructions for Use	English	31
IT	Modo d'uso	Italiano	46
ES	Instrucciones de uso	Español	61
DA	Brugsanvisning	Dansk	76
FI	Käyttöohje	Suomi	91
SV	Bruksanvisning	Svenska	106
CS	Návod k použití	Čeština	121
HU	Használati utasítás	Magyar	136
EL	Οδηγίες χρήσης	Ελληνικά	151
TR	Kullanım kılavuzu	Türkçe	166
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	181
PL	Instrukcja użycia	Polski	196
NO	Bruksanvisning	Norsk	211
PT	Instruções de utilização	Português	226
ET	Kasutusjuhend	Eesti keel	241
ZH	使用说明书	简体中文	256
JA	取扱説明書	日本語	270

Használati utasítás – Dalbo®-rendszer

Dalbo® mûcsonk, Dalbo®-PLUS, Dalbo®-Classic és Dalbo®-B

1 A használati utasítás felhasználási területe

Ez a használati utasítás a 29. szakasz hatálya alá tartozó termékekre vonatkozik. A jelen használati utasítás megjelenésével minden korábbi kiadás érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a jelen használati utasítás be nem tartásából eredő károkért.

2 Kereskedelmi név

Lásd: 29. szakasz

3 Rendeltetésszerű alkalmazás

Ezen termékeket a fogpótlásokhoz és a fogászati klinikán vagy laboratóriumban végzett eljárások támogatására szánják.

4 Elvárt klinikai haszon

A rágási funkció helyreállítása és az esztétikum javítása.

A jelen használati utasításban szereplő beültethető eszközökre vonatkozó biztonsági és klinikai teljesítményösszefoglalója (SSCP) elérhető a weboldalunkon, és a következő címen érhető el: www.cmsa.ch/docs.

5 Termékleírás

Dalbo®-rendszer

A Dalbo®-rendszer egy retenciós, merev vagy rugalmas elhorgonyzás implantátumokon és gyökérsapkákon. Egy vagy két gömbhorgony használata bizonyos fokú rugalmasságot biztosít; három vagy több gömbhorgony esetén a fogpótlás rögzítése merev.



Dalbo® mûcsonk

Gömbfejű implantátumrögzítés 2,25 mm-es gömbfej-átmérővel.
A rendelkezésre álló implantátum-összekötőelemeket lásd a 29. pontban.



Dalbo® CAD/CAM retenciós elem

Gömbfejű elhorgonyzás menetes csappal és 2,25 mm-es gömbfej-átmérővel a mart rúdrekonstrukciókba történő becsavarozáshoz.



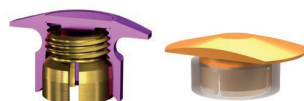
Dalbo® pátrixok

Gömbfejű-átmérő: 2,25 mm.
a) Az Elitor® (E) pátrix a gyökérsapkákra forrasztható vagy lézerezhető
b) A Valor (V) pátrix a gyökérsapka készítésekor ráönthető



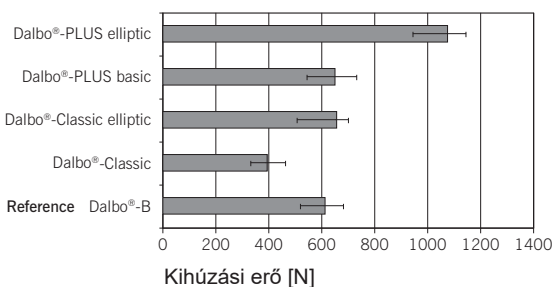
Dalbo® mátrixok

A Dalbo®-rendszer mátrixai 2,25 mm átmérőjű gömb formájú pátrixokhoz és gömbfejű implantátumfelépítményekhez alkalmasak.



Elliptic változatok

A még erősebb tartásért a protézistestben.
Az elliptic változat retenciós szárnya szükség esetén csökkenthető.
Azonban minden csökkentés a rögzítőerő csökkenéséhez vezet.



A Dalbo® mátrixok rögzítőerejének összehasonlítása a protézistestben

A gömbfejű mátrixok laboratóriumi körülmények között megfelelő tartást biztosítanak a protézistestben. Feltűnő a magas érték a Dalbo®-PLUS mátrix elliptic változata esetében, amely esetenként még a műanyag mechanikai tulajdonságait is meghaladja.

Dalbo®-PLUS



Dalbo®-PLUS mátrix, TE, basic

Laboratóriumban történő behelyezésre szolgál. Közvetlenül polimerizálható, vagy fémházba ragasztható. A termékhez mellékelt piros dublírsegédeszköz jelentősen leegyszerűsíti a ragasztódoboz gyártási folyamatát a laboratóriumban: felhelyezés – alámetszések blokkolása – dublírözás – modellezés – beágyazás – öntés – kiágyazás – fénypolimerizálás – ragasztás – kész!



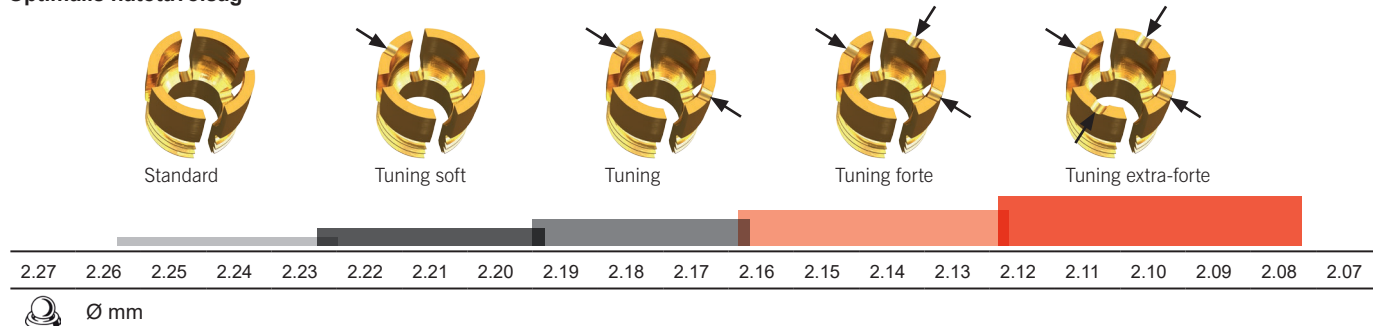
Dalbo®-PLUS mátrix, TE, elliptic

Közvetlenül a beteg szájába történő behelyezésre szolgál. A tapasztalatok azt mutatják, hogy a közvetlen behelyezés miatt romlik a műanyag minősége, és a mátrix nagy terhelés hatására kitörhet a protézisből. A műanyag retenció ellipszis alakú kialakítása növeli a protézistest rögzítőerjét.

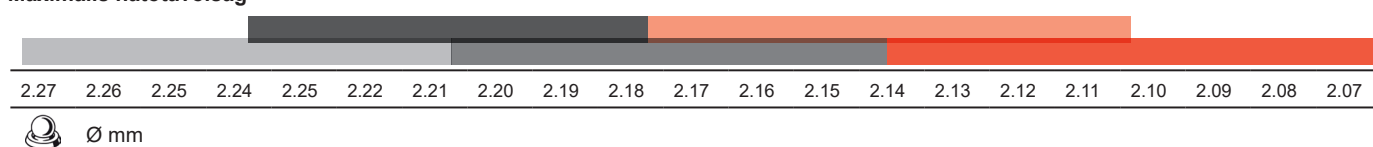
Tuning mátrixrendszer

A gömbhorgony a legrégebbi és leggyakrabban használt elhorgonyzási mód. A legkisebb különbségek a gömbátmérőben, az anyagválasztásban, a geometriában és a tűréshatárban befolyásolják a súrlódási hézagot. A különböző belső átmérőkkel rendelkező különféle Dalbo®-PLUS tuning lamellás-retenció betétek lehetővé teszik a rögzítőerő helyreállítását, függetlenül az alkalmazott rendszertől vagy akár az életkorral összefüggő kopásjelektől.

Optimális hatótávolság



Maximális hatótávolság



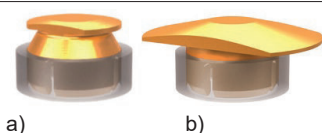
Lamellás-retenció betétek, E

A lamellás-retenció betét a rendszer tényleges rögzítő eleme. Elitor® (E) nevű anyagból készül, amely egy ideális mechanikai tulajdonságokkal rendelkező, sárga nemesfém ötvözet a hosszan tartó és biztonságos működés érdekében. Csavarhúzó/aktivátor (kat.sz.: 072609) segítségével a betét anélkül kicsavarozható a házból és visszahelyezhető a házba, hogy a mátrixot kisserelne a protézistestből. A négy speciális, csökkentett belső átmérőjű tuning retenció betét kivételesen széles súrlódási hézagot és a rögzítőerő helyreállítását teszi lehetővé még a már kopott pátrixok esetében is.

	Lamellás-retenció betét (bazális: nincs barázda)
	Tuning lamellás-retenció betét, soft (bazális: 1 barázda)
	Tuning lamellás-retenció betét (bazális: 2 barázda)
	Tuning lamellás-retenció betét, forte (bazális: 3 barázda)
	Tuning lamellás-retenció betét, extra-forte (bazális: 4 barázda)

Az alábbi pilléreltérések kompenzálhatók:

- gyökérsapkák, aktiválástól függően 4° – 8° között.
- implantátumokon, aktiválástól függően akár 20°-ig.



Dalbo®-Classic basic (a) / Dalbo®-Classic elliptic (b)

Az elliptic (b) változat a mátrix kialakításában különbözik a basic (a) változattól a masszív, hangsúlyos, el-lipszis alakú műanyag retencióban, de a népszerű, alacsony beépítési magasság megváltoztatása nélkül. Ez a változat a szájbán történő közvetlen behelyezésre javasolt, vagy egyszerűen ott, ahol a mátrix extra erős rögzítőerejére van szükség a protézisestben.

Az EV változat. A Valorból (V) készült pátrix öntéssel vagy forrasztással csatlakoztatható a gyökérsapkához. Az öntés időt takarít meg, és nem igényli összekötő anyagok használatát. A kiegészítő elfordulásgátló védelemmel ellátott retenció mindkét változat esetében garantálja a biztonságos tartást a műanyagban.

Az EK változat. A speciális, kiégethető Korak (K) műanyagból készült pátrix megfelelő használat esetén kiváló minőségű felületet eredményez az öntés után. A két mátrixkialakítás megegyezik az EV változatokéval.

Az alábbi pilléreltérések kompenzálhatók:

- gyökérsapkákon 10°
- implantátumokon akár 20°-ig

Az Elitor® (E) mátrix behelyezése kizárólag bepolicimerizálással történik.



Dalbo®-B

Ez volt a világon az első gömbhorgony és a Dalbo®-PLUS és a Dalbo®-Classic fejlesztésének alapja.

Az alábbi pilléreltérések kompenzálhatók:

- gyökérsapkákon 6°
- implantátumokon akár 18°-ig

A mátrix behelyezése kizárólag bepolicimerizálással történik.

Segédeszközök és műszerek



Elasztomergyűrű

Dalbo®-Classic (kat.sz.: 055688)
Dalbo®-B (kat.sz.: 051005)



Dublírsegédeszköz, G (kat.sz.: 072626)

Kizárólag a Dalbo®-PLUS mátrixhoz használható!
Ezek a „piros” alkatrészek kissé túlméretezettek az eredeti alkatrészekhez képest. Ez optimális ragasztási hézagot eredményez a dublír- és ragasztási technika esetében. A dublírsegédeszköz a dublirözési segédeszközként való használat után polírozásvédőként is használható.



Helyőrző, G

Dalbo®-Classic (kat.sz.: 072625)
Dalbo®-B (kat.sz.: 070440)

A helyőrzők alapvetően az elhorgonyzó mátrixokat helyettesítik a laboratóriumi műanyag-polimerizálás során. Ezeket aztán eltávolítják a teljesen polimerizált protézisből. Az eredeti mátrixok legoptimálisabb bepolicimerizálását vagy beragasztását a fogorvos végzi közvetlenül a páciens szájában, a gyökérstíftsapkák becementezése után. Ezenkívül a helyőrző kiváló polírozásvédő a pátrix számára.

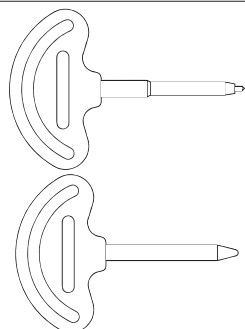
⚠ A dublírsegédeszköz és a helyőrző nem használható a mátrix helyett ideiglenes pótlásként, és nem használható a szájbán történő lenyomatvételhez sem.



Távtartó, Z (kat.sz.: 050394)

A minden mátrixhoz mellékelt ön távtartó függőleges rugalmasságot tesz lehetővé. A behelyezés a polimerizálás előtt történik, utána ismét eltávolítják.

⚠ Az ónból készült távtartó nem helyezhető be a szájbába.



Aktivátor / deaktivátor

A Dalbo®-Classic-hoz és a Dalbo®-B-hez való aktivátor (kat.sz.: 070197) és deaktivátor (kat.sz.: 070199) nem sterilizálható. Autoklávban történő sterilizálás esetén fennáll annak a veszélye, hogy a műanyag fogantyúk tönkremennek.

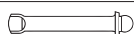
A fertőtlenítési eljárás kiválasztásakor kövesse a közzétett nemzeti iránymutatásokat és a „Sebészeti és protetikai termékek újrafeldolgozása” című használati utasítást (www.cmsa.ch/docs).



Pecset elasztomergyűrű szereléséhez (kat.sz.: 070205)

Az optimális működés és a lamellák védelme érdekében a Dalbo®-Classic/elliptic és a Dalbo®-B esetében a mátrixokra szerelt elasztomergyűrűt nem szabad eltávolítani.

ⓘ Ne használja fel újra az egyszer már felhelyezett elasztomergyűrűket.



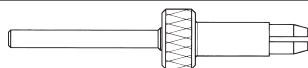
Transzfertengely (kat.sz.: 070157): A mestermodell előállításához.



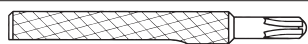
Dalbo® mûcsonkanalóg (kat.sz.: 07000312): Az implantátumokkal kapcsolatos munkákhoz használt mestermodell előállításához.



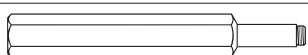
Dalbo® mûcsonk-behajtó szerszám (kat.sz.: 07000266): Behajtó szerszám Dalbo® mûcsonkhoz.



Speciális paralelómeterbetét (kat.sz.: 072637): Több Dalbo® pátrix párhuzamos beállítására szolgál a paralelómeterben.



Csavarhúzó / aktivátor (kat.sz.: 072609): A lamellás-retenciós betét becsavarására és aktiválására szolgál a Dalbo®-PLUS esetében.



Világító rúd (kat.sz.: 072639); Műanyagból készült házak extrakciójához (kizárólag a Dalbo®-PLUS esetében).

6 Javallatok

Kivehető, mereven vagy rugalmasan lehorgonyzott protézisek implantátumokon és gyökérsapkákon:

- Hibrid protézisek
- Unilaterális protézisek, transzverzálisan blokkolt
- Kapcsos és szabad végű protézisek kombinációja

7 Ellenjavallatok

- Unilaterális, kapcsos és szabad végű protézisek keresztirányú alátámasztás nélkül
- A pilléreltérések kompenzálása a pátrix-mátrix rendszer megfelelő alkalmazási tartományán kívül (lásd: 5. pont: Termékleírás).
- Parodontális súlyosan károsodott pillérfogak helyreállítása.
- Olyan implantátumrendszereken való használat, amelyek nem engedélyezettek gömbfejes elhorgonyzásokhoz (lásd: 29. pont).
- Implantátumok azonnali helyreállítására való használat, ha a gyártó nem hagyta jóvá ezt a javallatot.
- Azok a betegek, akik egészségügyi okokból nem tudják betartani a rendszeresen előírt kontrollvizsgálati időpontokat.
- Bruxizmusban vagy egyéb parafunkciós szokásokban szenvedő betegek.
- A termékben használt anyagokra allergiás betegek, lásd a 19. pontot.
- A beteg olyan meglévő szájüregi állapota, amely nem teszi lehetővé a termékek helyes alkalmazását.

8 Kompatibilis eszközök

A Dalbo® mûcsonkokat a szokásos implantátumfelületekhez tervezték. A jóváhagyott rendszerek a 29. pontban találhatóak.

A Dalbo® mátrixok az alábbiakkal kompatibilisek:

- Dalbo®-Rotex
- Gömbfejes implantátumrögzítés 2,25 mm-es gömbfej-átmérővel.
- Gömbfejes elhorgonyzás 2,25 mm-es gömbfej-átmérővel.



A Dalbo® mátrixok rögzítőereje más gyártóktól származó pátrixokon a gyártási tűrésük és a felületminőségük miatt változó lehet.

A kész fogpótlás elkészítéséhez a 29. pontban szereplő termékeken kívül különböző általános laboratóriumi használatú eszközökre is szükség van. Az alábbiakban a Cendres+Métaux SA portfóliójában szereplő anyagokból mutatunk be egy válogatást.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest Powder (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento® invest Liquid (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	08052160	uniVest® Plus Powder (30 x 150 g)
08052149	ABF Wax Universal	08052161	uniVest® Plus Liquid (1000 ml)
08052150	ABF Wax Creativ light	08052162	uniVest® Rapid Powder (30 x 150 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark	08052163	uniVest® Rapid Liquid (1000 ml)
08052154	ABF Wax Special	080181	CM soldering investment (4 kg)
08052148	ABF Wax Margin	080229	CM soldering paste
08052153	ABF Wax Position	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052152	ABF Wax Tecno		

9 A szakemberek képzettsége

A fogászatban vagy fogtechnológiában való professzionális tudás szükséges. Az aktuális használati utasításnak mindig rendelkezésre kell állnia, és azt az első használat előtt el kell olvasni és teljesen meg kell érteni. A fogpótlások készítését és karbantartását csak képzett szakemberek végezhetik.



Fontos információk a szakemberek részére



Fokozott óvatosságra intő figyelmeztető szimbólum

10 Szabályozás

Az USA szövetségi törvényei kizárólag a fogorvosok általi használatot, illetve a fogorvosoknak történő értékesítést engedélyezi.

11 Mellékhatások

- ⚠ A termékben használt anyagokra allergiás vagy allergiára gyanús betegeknél (lásd 19. pont) ez a termék nem, vagy csak előzetes allergológiai kivizsgálást követően alkalmazható.
A segédeszközök nikkelt tartalmazhatnak.
Megfelelő használat esetén a mellékhatások kizárhatók.

12 Figyelmeztetések

- ⚠ **MR-környezet**
A termék MR-környezetben való kompatibilitását és biztonságosságát nem vizsgálták.
A termék MR-környezetben való melegedését vagy elmozdulását nem vizsgálták.

13 Általános megjegyzések

-

14 Óvintézkedések

- 📖 – A termék összetevői nem steril állapotban kerülnek forgalomba. További információkért lásd a 16. „Előkészítés” című pontot.
– Ehhez a munkához csak eredeti segédszerszámok és alkatrészek használhatók. Tájékoztatásért és további információkért forduljon a Cendres+Métaux SA képviselőjéhez.
– Minden beavatkozás előtt győződjön meg arról, hogy minden szükséges termékösszetevő megfelelő mennyiségben rendelkezésre áll.
– Saját biztonsága érdekében mindig viseljen megfelelő védőruházatot. Különösen csiszoláskor javasoljuk védőszemüveg és porvédő maszk viselését, valamint elszívórendszer használatát.
– Biztosítsa az alkatrészeket az aspiráció ellen.
– A páciensek által fogkefével és fogkrémmel végzett mechanikus tisztítás idő előtti kopáshoz vezethet.

15 Egyszer használatos eszközök

Az egyszer használatos és «single-use» címkével ellátott termékek használatuk során bizonyos mértékű igénybevételnek, fokozott kopásnak és elhasználódásnak vannak kitéve, és akár funkciójukat is elveszíthetik.

- ⚠ A «single use» címkével ellátott termékek többszöri használatát nem vizsgálták. A többszöri használat befolyásolhatja a termékek biztonságosságát, működését és teljesítményét, és növelheti a fertőzés átvitelének kockázatát.

16 Előkészítés

- 📖 A protetikai munkát, beleértve az összes rendszerelemet, minden egyes munkafázis előtt meg kell tisztítani, fertőtleníteni és szükség esetén sterilizálni kell.
A fémötvözetekből, nagy teljesítményű polimerekből (Pektkon®) és kerámiából készült anyagok alkalmasak gőzsterilizálásra. A Pektkon® kivételével a műanyagból készült alkatrészek nem alkalmasak gőzsterilizálásra.
A fertőtlenítési és sterilizálási eljárás kiválasztásakor kövesse a nyilvános nemzeti irányelveket és a "Sebészeti és protetikai termékek előkészítése" című használati utasítást (www.cmsa.ch/docs).

17 Felhasználási terület

A Dalbo®-rendszer komponensei arra szolgálnak, hogy a felső- és alsó állkapocspan a részleges és teljes fogsorokat implantátumokra és gyökérszűtsapkákra rögzítsék.

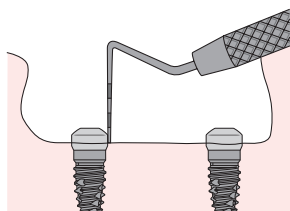
- 📖 Javasoljuk, hogy a fogpótlást úgy alakítsa ki, hogy a lehető legnagyobb alátámasztási sokszöget érje el. Az egymás utáni implantátumok közötti kis távolságok és a hosszú szabad végű nyergek nemkívánatos hatásokat, például a rendszerelemek fokozott kopását okozhatják.

18 Eljárás

18.1 A primer rekonstrukció elkészítése

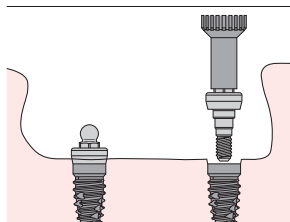
18.1.1 Dalbo® mûcsonk

- 📖 A Dalbo® mûcsonk használata előtt olvassa el az implantátum gyártójának használati utasítását.



A mûcsonk magasságának meghatározása



Válassza ki a mûcsonk magasságát egy szonda segítségével (1 mm-es lépésközű skála) a kívánt ínymagasságnak megfelelően. A mûcsonk alsó szélének 1 mm-rel az íny fölött kell lennie. Különbözô magasságok közül lehet választani.



A Dalbo® mûcsonk behelyezése

A Dalbo® mûcsonkot először tegye fel a Dalbo® mûcsonk-behajtó szerszámra (kat.sz.: 07000266), majd csavarja bele kézzel az implantátumba.

Ezután húzza meg a nyomatékszabályzó racsnikulccsal a megfelelő nyomatékig (lásd a csomagoláson található adatokat). Ügyeljen rá, hogy a behajtó szerszám megfelelően illeszkedjen a mûcsonkra. Biztosítsa az összes alkatrészt az aspiráció ellen. Az összeszerelés befejezése után a behajtó szerszám enyhe megemeléssel távolítható el.

-  – Csak egyszer csavarja be a műcsonkot az ehhez megadott nyomatékkal.
- Azonnali terhelés esetén (vegye figyelembe az implantátum gyártójának javallatát) ügyeljen rá, hogy a műcsonkot ne csavarja be nagyobb nyomatékkal, mint a becsavart implantátum meghúzási nyomatéka. Ajánlás: legalább 5 Ncm-rel az implantátum meghúzási nyomatéka alatt.
-  A behajtó szerszám ISO-csatlakozóval rendelkezik, és illeszkedik a megfelelő nyomatékszabályozó racsnyulcsok csatlakozóbetétjeihez.

18.1.2 Dalbo® CAD/CAM retenció elem

A stég CAD-szoftverben történő modellezésekor vegye figyelembe a Dalbo® CAD/CAM retenció elem helyzetét. A Dalbo® CAD/CAM retenció elemnek a stéghez rögzítéséhez szabványos M 2.0 menet szükséges.

A Dalbo® CAD/CAM retenció elem behelyezése

A mart stég előállítás után a Dalbo® CAD/CAM retenció elemet a Dalbo® behajtó szerszám (Kat. Nr. 07000266) segítségével kell felszerelni a stégre. Ügyeljen rá, hogy a behajtó szerszám megfelelően illeszkedjen a retenció elemre. Biztosítsa az összes alkatrészt az aspiráció ellen. Ezután húzza meg a nyomatékszabályzó racsnyulccsal > 35 Ncm nyomatékig. Az összeszerelés befejezése után a behajtó szerszám enyhe megemeléssel távolítható el.

-  A behajtó szerszám ISO-csatlakozóval rendelkezik, és illeszkedik a megfelelő nyomatékszabályozó racsnyulcsok csatlakozóbetétjeihez.

18.1.3 Dalbo® pátrixok

A munka előkészítése

A gyökérsapka modellezése gyökérsziffttel. Több gyökérsapka esetén készítsen elő a forrasztási/lézerfelületet a behelyezési irányra merőlegesen. Használjon előregyártott és önthető nemesfém stífteket.

A Dalbo® pátrix (V) behelyezése öntéssel


A speciális paralelómeterbetét segítségével (kat.sz.: 072637) helyezze el a pátrixot (V) a lehető legközpontosítottabban, és viaszolja össze pontosan a gyökérsapkával. Ezután végezze el a beágyazást és az öntést.

A Dalbo® pátrix (V) behelyezése forrasztással

A speciális paralelómeterbetét segítségével (kat.sz.: 072637) helyezze el a pátrixot (V) a lehető legközpontosítottabban a már kiöntött és simára maratott gyökérsapkára, és viaszolja szilárdan. (Ügyeljen az esztétikára.) A forrasztási hézagoknak szabályosnak és 0,05–0,20 mm szélesnek kell lennie. A forrasztóblokkot úgy alakítsa ki, hogy a pátrix (V) biztonságosan legyen rögzítve, és biztosítva legyen a lánghoz való jó hozzáférés. Javasolt forrasztanyagok: S.G 810 (kat.sz.: 01000348) és S.G 750 (kat.sz.: 01000345).

A Dalbo® lézerpátrix (E) behelyezése lézerforrasztással

Elvileg csak azonos összetételű, azonos anyagokat szabad egymáshoz csatlakoztatni. A későbbi meghibásodások így az abszolút minimumra csökkenthetők. Javasoljuk a Dalbo® lézerpátrix (E) (megegyezik a Protor® 3-mal) LW Nr. 5 lézerhegesztő huzallal (kat.sz.: 01050041) és a Cendres+Métaux Protor® 3 (kat.sz.: 010654) öntőötvezetével való megmunkálását. A megmunkálással kapcsolatos részletek a lézerhegesztő huzalok használati utasításában találhatók.




-  A hőkezelés (pl. forrasztás, öntés) után hagyja lassan lehűlni szobahőmérsékletre. Ezáltal edzési folyamat nélkül elérhetők az optimális mechanikai tulajdonságok. A pátrix védelme érdekében a homokfűvás és a megmunkálás során szereljen fel egy dublírsegédeszközt vagy helyőrzőt.

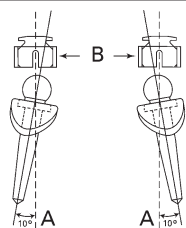
A Dalbo® pátrix (K) behelyezése öntéssel


Töltse fel a pátrix (K) üregét viasszal. A speciális paralelómeterbetét segítségével (kat.sz.: 072637) helyezze el a pátrixot (K) a lehető legközpontosítottabban, és viaszolja össze pontosan a modellezett gyökérsapkával. Az öntés után végezze el a Dalbo® pátrix rendkívül gondos polírozását, és állítsa be a mátrix-szal a kívánt súrlódási teljesítményre.

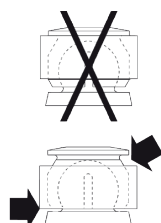
18.2 A másodlagos rekonstrukció (protézis) elkészítése


Általános megjegyzések

-  A mátrixhoz mellékelt ön távtartó (kat.sz. 050394) függőleges rugalmasságot tesz lehetővé. A lágy távtartót a műanyag polimerizálása előtt a teljes gyökérsapkára vagy az elhorgonyzó elemre kell helyezni, és be kell igazítani. A műanyaggal végzett munka befejezése után a távtartót el kell távolítani. A jelenlegi klinikai tapasztalatok azt mutatják, hogy a minimális függőleges rugalmasság eltűnik a protézis behelyezése után. Az alkalmazás előnye elsősorban abban rejlik, hogy elkerülhető a protézisalap túlterhelése a gyökérsapkán vagy a műcsonkon.
-  Az optimális működés és a lamellák védelme érdekében a Dalbo®-Classic basic, a Dalbo®-Classic elliptic és a Dalbo®-B mátrixokra szerelt elasztomergyűrűt nem szabad eltávolítani. Szükség esetén a pecsét segítségével (kat.sz.: 070205) az elasztomergyűrű az alábbiak szerint kicserélhető:
 - 1) Távolítsa el a pecsétről a kék hüvelyt
 - 2) Csúsztasson rá több elasztomergyűrűt
 - 3) Szerelje fel a hüvelyt
 - 4) A hüvely megnyomásával az elasztomergyűrűk rányomódnak a mátrixlamellákra.
 Ne használja fel újra az egyszer már felhelyezett elasztomergyűrűket.
-  A behelyezés előtt védje a mátrix belsejét a behatól műanyagtól vazelinnel vagy puha szilikonnal.



-  Több mátrix behelyezése esetén ügyeljen arra, hogy azok egymással párhuzamosan helyezkedjenek el a pátrixokon, és szilárdan viaszolva legyenek.



-  A műanyag maximális retenciójának kihasználása érdekében az elasztomergyűrűnek egy vonalban kell lennie a mátrix szélével. Zárja le az alamenős részeket és a papillák közötti réseket lenyomatgipsszel, viasszal, Flexistone-nal vagy kofferdammal. Ügyeljen a maximális pillérelterésekre. Az optimális működés és a lamellák védelme érdekében a Dalbo®-Classic és a Dalbo®-B mátrixokra szerelt elasztomergyűrűt nem szabad eltávolítani.

A mátrixok laboratóriumi behelyezése bepolimerizálással

Zárja le az alámenős részeket és a papíllák közötti réseket lenyomatgipsszel, viasszal, Flexistone-nal vagy kofferdammal.

A Dalbo®-PLUS basic mátrixok laboratóriumi behelyezése beragasztással

A termékhez mellékelt piros dublírsegédeszköz (G) (kat.sz.: 072626) a mátrixhoz képest annyira túlméretezett, hogy a váz öntése után ideális ragasztási rés jön létre. Az elsődleges konstrukció elkészítése után helyezze a dublírsegédeszközt (G) a gömbhorgonyra, blokkolja ki az alámenős részeket és duplikálja a modellt (szilikon típus). Az öntés és a kidolgozás után tisztítsa meg a retenciós ház belső felületét. Végezze el a Dalbo®-PLUS mátrix basic külső felületének, valamint a modellöntvény-háznak a homokfúvását Al₂O₃-mal. Viaszolja szilárdan a mátrixokat egymással párhuzamosan a pátrixokra, és ragassza őket a vázba. Kizárólag megfelelő ragasztót használjon.

A mátrix beültetése a páciens szájába

Erre a célra a megerősített műanyag retenciósval ellátott elliptic változatok állnak rendelkezésre, különösen a Dalbo®-PLUS és a Dalbo®-Classic esetében.

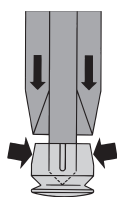
A beültetés előtt hagyjon elegendő helyet a protézistestben. Több mátrix elliptic esetén rögzítse őket a szájban egymással párhuzamosan, és zárja le az alámenős részeket. Ha lehetséges, fúrjon a protézistesten át egy lefolyót. Hibrid protézisek esetén ügyeljen rá, hogy a gyökérsapka, illetve a műcsont tehermentesítve legyen. Így a protézis behelyezése után elkerülhető a billegés.



Ügyeljen rá, hogy ne folyjon műanyag a mátrixházba. Ha szükséges, óvatosan távolítsa el a műanyagot, hogy meg ne sérüljön, hogy ne rontsa a mátrix működését.

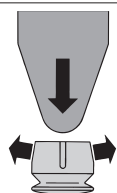
18.3 Aktiválás és deaktiválás

18.3.1 Dalbo®-Classic, Dalbo®-B



Aktiválás:

Az erre a célra szolgáló aktivátorral (kat.sz.: 070197) nyomja össze enyhe nyomással, egyenletesen a négy lamellát.



Deaktiválás:

Az erre a célra szolgáló deaktivátorral (kat.sz.: 070199) feszítse szét enyhe nyomással, egyenletesen a lamellákat anélkül, hogy a mátrix kitorne a műanyagból.

18.3.2 Dalbo®-PLUS

A Dalbo®-PLUS a lamellás-retenciós betéttel (E) (kat.sz.: 055643), a tuning lamellás-retenciós betéttel (soft, E) (kat.sz.: 05000068), a tuning lamellás-retenciós betéttel (E) (kat.sz.: 055687), a tuning lamellás-retenciós betéttel (forte, E) (kat.sz.: 05000081) és a tuning lamellás-retenciós betéttel (extra-forte, E) (kat.sz.: 05000083) összesen öt retenciós betéttel rendelkezik.

Új munkákhoz a lamellás-retenciós betétet (E) (kat.sz.: 055643) kell használni.

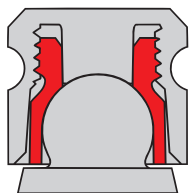
2,25 mm-es gömbhorgony-átmérőnk a piacon lévő legtöbb rendszer esetében szabvánnyá vált. A tapasztalatok és a harmadik fél termékeivel végzett vizsgálatok azt mutatják, hogy a legkisebb különbségek, például az anyagválasztás, a geometria vagy a tűréshatár, csökkenthetik a Dalbo®-PLUS lamellás-retenciós betét súrlódási hézagát. A hézag növelésére és a már elhasználódott gömb formájú pátrixok utókezelésére két további lamellás-retenciós betét áll rendelkezésre. A lamellákon lévő különböző bevágások megkönnyítik a megkülönböztetésüket a „normál” retenciós betéttől.

Standard	Lamellás-retenciós betét (barázdák nélkül)	normál súrlódás
Tuning soft	Lamellás-retenciós betét (egy barázda)	erős súrlódás
Tuning	Lamellás-retenciós betét (két barázda)	extra erős súrlódás
Tuning forte	Lamellás-retenciós betét (három barázda)	nagy súrlódás
Tuning extra-forte	Lamellás-retenciós betét (négy barázda)	extra nagy súrlódás

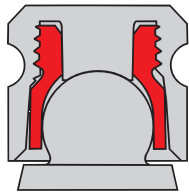


A lamellás-retenciós betét aktiválásához, deaktiválásához és eltávolításához a csavarhúzó / aktivátor (kat.sz.:072609) szükséges. A négy büttyökkel ellátott műszert a megfelelő helyzetben ütközésig tolja be a lamellás-retenciós betétbe.

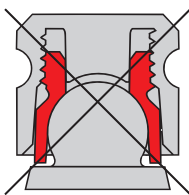
A rögzítőerő beállítása elforgatással történik, a rögzítőerő az óramutató járásával megegyező irányban növekszik, az ellenkező irányban forgatva pedig csökken.



Az alapbeállítás a szállításkor kb. 200 g, ami egyben a minimálisan beállítandó rögzítőerőt is jelenti (a lamellás-retenciós betét a ház alsó szélével egy vonalban van).




A rögzítőerő beállítása elforgatással történik, a rögzítőerő az óramutató járásával megegyező irányban növekszik, az ellenkező irányban forgatva pedig csökken. A maximális rögzítőerő kb. 1200 g (a lamellás-retenciós betétet nem lehet tovább becsavarni).



 A lamellás-retenciós betét nem nyúlhat ki a házból, mert különben magától leválhat a házról.

 Használat után tisztítsa meg a műszereket vízzel, és járjon el a 16. pont szerint (újrafeldolgozás).

18.4 Utókezelés

 A protetikai munkák során a tartóelemek nagyon nagy terhelésnek vannak kitéve a szájban, folyamatosan változó környezetben, és így többé-kevésbé ki vannak téve kopásnak. A kopás a mindennapi életben mindenhol előfordul, és nem lehet elkerülni, csak csökkenteni. A kopás mértéke a rendszer egészétől függ. Arra törekszünk, hogy olyan anyagokat használjunk, amelyek optimálisan illeszkednek egymáshoz, hogy a kopás a lehető legkisebbre csökkenjen. A fogsor megfelelő illeszkedését a nyálkahártyán évente legalább egyszer ellenőrizni kell, szükség esetén a billegő mozgások (túlterhelés) elkerülése érdekében alá kell bélelni. Javasoljuk, hogy kezdetben körülbelül háromhavonta ellenőrizze újra a protézist, és szükség esetén cserélje ki a retenciós betéteket.

18.4.1 Módosítások, alábélelések

A lenyomatvétel előtt lehetőleg távolítsa el az eredeti mátrixot a fogsorról.

Dalbo®-Classic / Dalbo®-B

Óvatosan távolítsa el a régi mátrixot a protézisről.

Dalbo®-PLUS

1. A lamellás-retenciós betét eltávolítása
2. Csavarja bele a világító rudat (kat.sz.: 072639) a mátrixházba
3. Melegítse a másik végét Bunsen-égő lángja fölött, amíg a számszám körüli műanyag meg nem puhul.
4. Húzza ki fogóval a világító rudat a mátrixszal együtt a protézisből.
5. Lenyomatvétel előtt helyezze a meglévő vagy egy új Dalbo® mátrixot a pátrixra, a múcsonkra. A mestermodell elkészítéséhez helyezze az analógot/transzfertengelyt a Dalbo® mátrixba.

 Felragasztott Dalbo®-PLUS mátrixház esetén a ragasztó tapadóerejének tönkrételéhez szükséges hőmérséklet sokszorososa!

18.4.2 Lenyomatvétel

Ehhez mindig az eredeti Dalbo® mátrixot használja.

Helyezze rá a Dalbo® mátrixot a Dalbo® pátrixra vagy a Dalbo® múcsonkra.

A lenyomatvétel előtt zárja ki a mátrix és a pátrix/múcsonk közötti hézagot egy kis puha viasszal. Ügyeljen a pontos illeszkedésre, a behelyezési irány párhuzamosságára és a mátrix okklúziós síkjához való helyes igazodásra. Készítsen funkcionális lenyomatot. Használjon szilárd szilikon lenyomatanyagot. Ellenőrizze, hogy az anyag teljesen eloszlott-e a mátrix körül, és hogy nem folyt-e lenyomatanyag a mátrixba; ha ez történt, tisztítsa meg a pátrixot és a mátrixot, és ismétlje meg a lenyomatvételt.

18.4.3 Modellkészítés

Modellkészítéshez implantátum-helyreállítás esetén az implantátumanalógot(kat.sz.: 07000312), gyökérestif-helyreállítások esetén a transzfertengelyt (kat.sz.: 070157) használja a mátrixba való behelyezéssel és alapos rögzítéssel.

Ezt követően kerül sor a mestermodell elkészítésére.

18.4.4 Nem megfelelő a protézis rögzítése – mi a teendő:

1. Vegye ki a protézist, tisztítsa meg, és ellenőrizze, hogy melyik rögzítési rendszert használták.
2. Ellenőrizze a protézisben, hogy a mátrix vagy annak részei nem sérültek-e, szükség esetén cserélje ki, és állítsa be újra a protézis rögzítését.
3. Ellenőrizze, hogy a behelyezett mátrix megfelelően helyezkedik-e el a pátrixon. Ha ez nem így van, akkor a rögzítőerő csökken, és a kopás nagyon nagymértékű. A mátrixot feltétlenül vissza kell szerelni.
A mátrix megfelelő illeszkedése könnyen folyó szilikon segítségével ellenőrizhető.
4. Ellenőrizze a szájban, hogy láthatók-e kopás jelei a gömb formájú pátrixon, ami a nem megfelelő rögzülés oka lehet.
Ha igen, ellenőrizze a páciens szájában a Dalbo®-PLUS mérőeszközök segítségével a kopás fokát. Ha a Dalbo®-PLUS-t használták, a protézis rögzítése egyszerűen újra beállítható a házban lévő lamellás-retenciós betét cseréjével, amely 3 különböző erősségi fokban érhető el.
Ha egy másik gömbhorgonyrendszert használtak, kopott gömb formájú pátrixok esetén a Dalbo®-PLUS-ra való cserét javasoljuk.

18.4.5 Dalbo®-PLUS mérőeszközök

A két műszerrel, a pátrixmérővel (kat.sz.: 07000027) és a Dalbo®-PLUS mátrixmérővel (kat.sz.: 07000024), a szájbán ellenőrizhető, hogy látható-e kopás jelei a gömb formájú pátrixon.



Pátrixmérő (kat.sz.: 07000027)

Lehetővé teszi a protézisben beállított rögzítőerő ellenőrzését a szájon kívül. A pátrixmérő gömbátmérőjének névleges mérete 2,245 mm, és megfelel a piacon leggyakrabban használt rendszereknek.



Mátrixmérő (kat.sz.: 07000024)

Felszerelt lamellás-retenciós betét nélkül szállítjuk.

A Dalbo®-PLUS mátrixok kívánt rögzítőerejének ellenőrzésére és meghatározására szolgál a páciens szájában, valamint az ideális lamellás-retenciós betét kiválasztására.

A rögzítőerő beállítása

1. Csavarja be a standard lamellás-retenciós betétet (kat.sz.: 055643) a csavarhúzóval/aktivátorral (kat.sz.: 072609) a mátrixmérőbe (kat.sz.: 07000024), amíg 0 állásba nem kerül (egy vonalba a ház alsó szélével).



A lamellás-retenciós betét többszöri be- és kicsavarása csökkenti az önálló kilazulással szembeni védelmet!

2. A fonállal rögzített mátrixmérő segítségével ellenőrizze és állítsa be a rögzítőerőt a szájbán a fokozatos, ¼ fordulatonkénti növelésével. A beállítás észre történik. Az ajánlott rögzítőerő 600–900 g között van, de a használt horgonyok számától és a páciens helyzetétől függően változhat.

3. Ha a standard lamellás-retenciós betéttel nem érhető el megfelelő rögzítőerő, először meg kell próbálni a tuning lamellás-retenciós betéttel (soft), hogy ismét elérhető-e a protézis rögzítése. Ha ez nem lehetséges, kezdje a tuninggal, majd folytassa a tuning forte-val, végül ismételje meg az eljárást a tuning extra-forte-val, amíg a protézisnek ismét kellő megtámasztást nem biztosítanak a gömbhorgonyok. Ha a protézis rögzítése még a legerősebb lamellás-retenciós betéttel (extra-forte) sem érhető el, a gömb formájú pátrixot ki kell cserélni.

4. A kívánt rögzítőerő elérésekor jegyezze fel a fordulatszámot.

Csavarja ki a lamellás-retenciós betétet, és helyezze vissza az eredeti házba ugyanazzal a fordulatszámmal.

5. Jegyezze fel a használt lamellás-retenciós betét típusát és a tételszámot a betegdokumentációban.

19 Anyagok

S = Syntax; TiAl6V4 ELI (Grade 5)

T = Tiszta titán (grade 4); Ti > 98,9375%

E = Elitor®; Au 68,60%, Pt 2,45%, Pd 3,95%, Ag 11,85%, Cu 10,60%, Ir 0,05%, Zn 2,50%. $T_s - T_L$ 880–940 °C

V = Valor; Pt 89,0%, Au 10,0%, Ir 1,0%. $T_s - T_L$ 1660–1710 °C

K = Korak; maradék nélkül kiegészítő műanyag az öntési technikához.

G = Galak; szájálló műanyag

X = Acél

Az anyagokra és összetételükre vonatkozó részletesebb információk a termékspecifikus anyagadatlapokon, a termékismertetőben és a 29. pont alatt található terméklistában található. Minden vonatkozó dokumentum megtalálható a www.cmsa.ch/docs weboldalon a megfelelő termék nevének megadásával.

20 Tárolási utasítások



Amennyiben a termék csomagolásán nincs külön információ a tárolásra vonatkozóan, javasoljuk, hogy a terméket eredeti csomagolásában, száraz helyen, szobahőmérsékleten és közvetlen napfénytől védve tárolja. A nem megfelelő tárolás befolyásolhatja a termék tulajdonságait, és a pótlás hibájához vezethet.

21 Beteginformációk

21.1 Kezelés, gondozás

A páciens legkésőbb a műfogsor behelyezésének napján tájékoztatni kell arról, hogy a teljes rágórendszer egészségének és a műfogsor működőképességének megőrzése érdekében rendszeres utókezelésre van szükség. Biztosítsa, hogy a páciensek motiváltak és tájékozottak legyenek fogaik és műfogsoruk ápolásával kapcsolatban.

A rögzített és kivethető fogpótlások nagyon nagy terhelésnek vannak kitéve. A kopás jelei normálisak, ezeket nem lehet elkerülni, csak csökkenteni. A kopás mértéke a rendszer egészétől függ.

Arra törekszünk, hogy olyan anyagokat használjunk, amelyek optimálisan illeszkednek egymáshoz, hogy a kopás a lehető legkisebbre csökkenjen. A fogsor jó illeszkedését évente legalább egyszer ellenőrizni kell, szükség esetén a billegő mozgások (túlterhelés) elkerülése érdekében újra kell alábélelni. Javasoljuk, hogy kezdetben körülbelül háromhavonta ellenőrizze újra a fogpótlást, és szükség esetén cserélje ki a kiegészítő részeket, például a retenciós betéteket.

21.2 A fogpótlások behelyezése és eltávolítása

Fontos, hogy a műfogsor ne billenjen meg, mivel a megdőlés sérüléshez vezethet. A fogpótlást soha nem szabad a fogak összeszorításával behelyezni, mivel ez károsíthatja vagy akár el is törheti a csatlakozót.

Behelyezés

A műfogsor a hüvelyk- és mutatóujjal helyezhető a szájbán lévő rögzítőelemekre. A rögzítőelemek helyes pozicionálása gyengéd, egyenletes nyomással érhető el. Az állkapocs óvatos zárásával ellenőrizhető, hogy a műfogsor a megfelelő végleges pozícióban van-e.

Eltávolítás

Az eltávolításhoz a műfogsor a hüvelyk- és mutatóujjal megragadható, és óvatosan kihúzható a rögzítőelemekből és a szájból.

21.3 Tisztítás és gondozás

Javasoljuk a fogak és fogpótlások minden étkezés után történő megtisztítását. A fogpótlás tisztítása magában foglalja az összekötő elem tisztítását is. A legkíméletesebb tisztítás úgy érhető el, ha a fogpótlást folyó víz alatt, puha fogkefével, a szájbán lévő összekötő elemet pedig fogközi kefével tisztítja. A legintenzívebb tisztítása ultrahangos készülék és a fogpótláshoz alkalmazható tisztítóadalék segítségével végezhető.

A nagy pontosságú csatlakozóelemeket soha nem szabad fogkrémmel tisztítani, mert ez károsodást okozhat. Az agresszív tisztítószerekkel vagy tablettákkal is óvatosan kell bánni, mivel ezek károsíthatják a magas minőségű csatlakozóelemet vagy ronthatják annak működését.

A rögzítés rendszeres tisztításának köszönhetően elkerülhető a lágyrészek gyulladása.

22 Rendelési információk

Az Ön megrendelésére vonatkozó információkat a terméklistán, jelen dokumentum 29. pontjában találja. A termékinformációk szintén hasznosak. Ezek és minden más vonatkozó dokumentum megtalálható a www.cmsa.ch/docs weboldalon a megfelelő termék nevének megadásával.

23 Rendelkezésre állás

Előfordulhat, hogy az ebben a dokumentumban leírt és felsorolt termékek némelyike nem minden országban érhető el.

24 A tételszámok nyomonkövethetősége

A nyomon követhetőség biztosítása érdekében minden felhasznált részegység tételszámát dokumentálni kell.

25 Reklamáció

Minden, a termékkel kapcsolatban bekövetkezett eseményt azonnal jelenteni kell a Cendres+Métaux SA-nak. Ehhez forduljon ügyféltanácsadójához, vagy küldjön e-mailt a complaints-cmbrand@cmsa.ch címre. Ezenkívül a súlyos eseteket jelentse a székhelye szerinti illetékes hatóságnak.

26 Ártalmatlanítás

A termékek ártalmatlanítását a helyileg érvényes előírásoknak és környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően kell elvégezni, figyelembe véve a szennyezettségi fokát is. A nemesfémhulladékot a Cendres+Métaux Lux SA szívesen átveszi. Tájékoztatásért és további információkért forduljon a Cendres+Métaux SA képviselőjéhez.

27 Védjegyjogok

A Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Svájc bejegyzett védjegyei:

Dalbo® / Elitor®

Ha nincs külön jelezve, az ® jelzéssel ellátott termékek nem a Cendres+Métaux Holding SA bejegyzett védjegyei, hanem az adott gyártó bejegyzett védjegyei.

28 Felelősség kizárása

A gyártó nem vállal felelősséget a jelen használati utasítás be nem tartásából eredő károkért. A Cendres+Métaux SA termékei egy átfogó koncepció részei, és csak a hozzájuk tartozó eredeti alkatrészekkel és eszközökkel használhatók vagy kombinálhatók. Ellenkező esetben a gyártó minden felelősséget és felelősséget kizár. Reklamáció esetén mindig fel kell tüntetni a tételszámot.

A Cendres+Métaux SA által nem forgalmazott, harmadik féltől származó termékek használata a 29. pont szerinti terméklistán található termékekkel érvényteleníti a Cendres+Métaux SA minden garanciáját vagy egyéb kifejezett vagy hallgatóságos kötelezettségét.

A terméknek az adott beteg esetére való alkalmasságával kapcsolatos döntés felelőssége a szakember mérlegelési jogkörébe tartozik.

A Cendres+Métaux SA kizár minden kifejezett vagy hallgatóságos felelősséget, és nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen, közvetett, büntetőügyi vagy egyéb károkért, amely a Cendres+Métaux SA termékeinek használata során elkövetett szakmai ítéletek vagy gyakorlatok hibáiból erednek, vagy azzal összefüggésben állnak.

A szakemberek kötelesek rendszeresen tanulmányozni a 29. pontban szereplő terméklistán található termékek legújabb fejlesztéseit és azok alkalmazását.

Fontos, hogy az ebben a dokumentumban szereplő leírások nem elegendőek a Cendres+Métaux SA termékeinek azonnali alkalmazásához. Mindig szükség van fogorvosi és fogtechnikai szakértelemre, valamint a 29. pontban szereplő terméklistán található termékek használatára vonatkozó, tapasztalt szakember által adott utasításokra.

A fordítások közötti ellentmondások esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

29 Terméklista

Kat.szám	Termék neve	Anyag	Egyszeri használatra	Jelölés	UDI-DI
Lásd: Implantátumrendszer	Dalbo® Abutment	TiAl6V4 ELI, (Grade5)	Igen	CE 0483	Lásd: Implantátumrendszer
05002599	Dalbo® CAD/CAM retenciós elem	TiAl6V4 ELI, (Grade5)	Igen	CE 0483	07640166517665
07000312	Dalbo® műcsontonanalóg	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Igen	CE	07640166517672
07000266	Dalbo® műcsokon-behajtó szerszám		Nem	CE	07640166517689
055750	Dalbo®-PLUS TEV, basic	Ti / Elitor® / Valor	Igen	CE 0483	07640166514176
055889	Dalbo®-PLUS TEV elliptic	Ti / Elitor® / Valor	Igen	CE 0483	07640166514220
055752	Dalbo®-PLUS mátrix, TE, basic	Ti / Elitor®	Igen	CE 0483	07640166514183
055890	Dalbo®-PLUS mátrix, TE, elliptic	Ti / Elitor®	Igen	CE 0483	07640166514237
055643	Dalbo®-PLUS lamellás-retenciós betét, E	Elitor®	Igen	CE 0483	07640166514145
05000214	Dalbo®-PLUS tuning mátrix, soft, TE basic	Ti / Elitor®	Igen	CE 0483	07640166514985
05000215	Dalbo®-PLUS tuning mátrix, soft, TE elliptic	Ti / Elitor®	Igen	CE 0483	07640166514992
05000068	Dalbo®-PLUS tuning lamellás-retenciós betét, soft, E	Elitor®	Igen	CE 0483	07640166514954
055771	Dalbo®-PLUS tuning mátrix, TE basic	Ti / Elitor®	Igen	CE 0483	07640166514190
055891	Dalbo®-PLUS tuning mátrix, TE elliptic	Ti / Elitor®	Igen	CE 0483	07640166514244
055687	Dalbo®-PLUS tuning lamellás-retenciós betét, E	Elitor®	Igen	CE 0483	07640166514169
05000081	Dalbo®-PLUS tuning lamellás-retenciós betét, forte, E	Elitor®	Igen	CE 0483	07640239932098
05000083	Dalbo®-PLUS tuning lamellás-retenciós betét, extra-forte, E	Elitor®	Igen	CE 0483	07640239932104
050394	Dalbo®-PLUS /-Classic /-B /-Z távtartó, Z	Ón	Igen	CE	07640166513759
055647	Dalbo®-PLUS /-Classic pátrix, V	Valor	Igen	CE 0483	07640166514152
055921	Dalbo®-PLUS /-Classic /-B lézerpátrix, E	Elitor®	Igen	CE 0483	07640166514251
055760	Dalbo®-PLUS mátrixház, T basic	Ti	Igen	CE 0483	07640166517696
055886	Dalbo®-PLUS mátrixház, T elliptic	Ti	Igen	CE 0483	07640173090939
072626	Dalbo®-PLUS dublírsegédeszköz / helyőrző, G	Galak	Igen	CE	07640166514923
070157	Dalbo®-PLUS /-Classic /-B /-Z / Profix transzfer tengely	Acél	Igen	CE	07640166514404
072637	Dalbo®-PLUS /Dalbo®-Classic speciális paralelométerbetét	Acél	Nem	CE	07640166514947
072609	Dalbo®-PLUS csavarhúzó / aktivátor	Acél	Nem	CE	07640166514916
072639	Dalbo®-PLUS világító rúd	Acél	Nem	CE	07640173091271
07000027	Dalbo®-PLUS pátrixmérő	Acél	Nem	CE	07640173090984
07000024	Dalbo®-PLUS mátrixmérő	Acél	Nem	CE	07640173090977
070222	KE csipesz	Acél	Nem	CE	07640166514565
055689	Dalbo®-Classic EV basic	Elitor® / Valor	Igen	CE 0483	07640173090090
055701	Dalbo®-Classic EK basic	Elitor® / Korak	Igen	CE 0483	07640173090106
055892	Dalbo®-Classic EV elliptic	Elitor® / Valor	Igen	CE 0483	07640173090953
055893	Dalbo®-Classic EK elliptic	Elitor® / Korak	Igen	CE 0483	07640173090960
055698	Dalbo®-Classic mátrix, E basic	Elitor®	Igen	CE 0483	07640173090915
055887	Dalbo®-Classic mátrix, E elliptic	Elitor®	Igen	CE 0483	07640173090946
055688	Dalbo®-Classic elasztomer gyűrű	Elasztomer	Igen	CE 0483	07640173090892
055330	Dalbo®-Classic / Dalbo®-B pátrix, K	Korak	Igen	N/A	07640173093114
072625	Dalbo®-Classic helyőrző, G	Galak	Igen	CE	07640173091264
070205	Dalbo® / Baer cilindrikushorgony-pecsét, elasztomer gyűrű szereléséhez	Acél	Nem	CE	07640166514534
070197	Dalbo®-Classic /-B /-Z / Profix aktivátor	Acél	Nem	CE	07640166514497
070199	Dalbo®-Classic /-B /-Z / Profix deaktivátor	Acél	Nem	CE	07640166514503
050427	Dalbo®-B EE	Elitor®	Igen	CE 0483	07640166513780
055331	Dalbo®-B EK	Elitor® / Korak	Igen	CE 0483	07640173090113
051511	Dalbo®-B mátrix, E	Elitor®	Igen	CE 0483	07640166513995
051005	Dalbo®-B elasztomer gyűrű	Elasztomer	Igen	CE 0483	07640173092216
050423	Dalbo®-B pátrix, E	Elitor®	Igen	CE 0483	07640166513773
070440	Dalbo®-B helyőrző, G	Galak	Igen	CE	07640173090274
070131	Dalbo®-Z / Dalbo®-B / Profix / Pro-Snap paralelométerbetét	Acél	Nem	CE	07640166514312

















Implantátumrend- szer	Kat.szám	Termék neve	Platform	Forgatónyomaték (javaslat)	UDI-DI
Straumann®	05002446	Dalbo® Abutment	Straumann® RN 4.8, GH1	Torque 35Ncm	07640166516958
	05002447	Dalbo® Abutment	Straumann® RN 4.8, GH2	Torque 35Ncm	07640166516965
	05002448	Dalbo® Abutment	Straumann® RN 4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516972
	05002456	Dalbo® Abutment	Straumann® RC 4.1/4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516989
	05002457	Dalbo® Abutment	Straumann® RC 4.1/4.8, GH4	Torque 35Ncm	07640166516996
	05002458	Dalbo® Abutment	Straumann® RC 4.1/4.8, GH5	Torque 35Ncm	07640166517009
	05002476	Dalbo® Abutment	Straumann® NC 3.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517016
	05002477	Dalbo® Abutment	Straumann® NC 3.3, GH4	Torque 35Ncm	07640166517023
	05002478	Dalbo® Abutment	Straumann® NC 3.3, GH5	Torque 35Ncm	07640166517030
	Astra Tech	05002706	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH3	Torque 25Ncm
05002707		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH4	Torque 25Ncm	07640166517054
05002708		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH5	Torque 25Ncm	07640166517061
05002716		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH3	Torque 25Ncm	07640166517078
05002717		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH4	Torque 25Ncm	07640166517085
05002718		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH5	Torque 25Ncm	07640166517092
05002726		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH3	Torque 25Ncm	07640166517108
05002727		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH4	Torque 25Ncm	07640166517115
05002728		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH5	Torque 25Ncm	07640166517122
05002736		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517139
05002737		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517146
05002738		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517153
05002746		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517160
05002747		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517177
05002748		Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517184
Dentsply		05002756	Dalbo® Abutment	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH3	Torque 25Ncm
	05002757	Dalbo® Abutment	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517207
	05002758	Dalbo® Abutment	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517214
Nobel Biocare	05002486	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH1	Torque 35Ncm	07640166517221
	05002487	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH2	Torque 35Ncm	07640166517238
	05002488	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517245
	05002496	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH1	Torque 35Ncm	07640166517252
	05002497	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH2	Torque 35Ncm	07640166517269
	05002498	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517276
	05002506	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517283
	05002507	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517290
	05002508	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517306
	05002516	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517313
	05002517	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH4	Torque 35Ncm	07640166517320
	05002518	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH5	Torque 35Ncm	07640166517337
	05002526	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517344
	05002527	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517351
	05002528	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517368
	Osstem®	05002796	Dalbo® Abutment	Osstem® US Regular 4.1, GH3	Torque 30Ncm
05002797		Dalbo® Abutment	Osstem® US Regular 4.1, GH4	Torque 30Ncm	07640166517382
05002798		Dalbo® Abutment	Osstem® US Regular 4.1, GH5	Torque 30Ncm	07640166517399
05002906		Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517405
05002907		Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517412
05002908		Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517429
05002916		Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Mini 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517436
05002917		Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Mini 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517443
05002918		Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Mini 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517450
05002926		Dalbo® Abutment	Osstem® SS Regular 4.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517467
05002927		Dalbo® Abutment	Osstem® SS Regular 4.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517474
05002928		Dalbo® Abutment	Osstem® SS Regular 4.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517481

Implantátumrend- szer	Kat.szám	Termék neve	Platform	Forgatónyomaték (javaslat)	UDI-DI
Camlog®	05002766	Dalbo® Abutment	Camlog® 3.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517498
	05002767	Dalbo® Abutment	Camlog® 3.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517504
	05002768	Dalbo® Abutment	Camlog® 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517511
	05002776	Dalbo® Abutment	Camlog® 4.3, GH1	Torque 30Ncm	07640166517528
	05002777	Dalbo® Abutment	Camlog® 4.3, GH2	Torque 30Ncm	07640166517535
	05002778	Dalbo® Abutment	Camlog® 4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517542
	05002786	Dalbo® Abutment	Conelog® 3.8/4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517559
	05002787	Dalbo® Abutment	Conelog® 3.8/4.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517566
	05002788	Dalbo® Abutment	Conelog® 3.8/4.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517573
	Zimmer	05002946	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH3	Torque 30Ncm
05002947		Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
05002948		Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
05002936		Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
05002937		Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
05002938		Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
MIS® (wide platform)		05002946	Dalbo® Abutment	MIS® Seven 3.5, GH3	Torque 30Ncm
	05002947	Dalbo® Abutment	MIS® Seven 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® Abutment	MIS® Seven 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® Abutment	MIS® Seven 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® Abutment	MIS® Seven 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® Abutment	MIS® Seven 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
BioHorizons®	05002946	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
Sweden+Martina	05002956	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517894
	05002957	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517863
	05002958	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517870
	05002966	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517900
	05002967	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH4	Torque 30Ncm	07640166517917
	05002968	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH5	Torque 30Ncm	07640166517924
	05002976	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH3	Torque 30Ncm	07640166517801
	05002977	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH4	Torque 30Ncm	07640166517788
	05002978	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH5	Torque 30Ncm	07640166517795
	05002986	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517832
	05002987	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517818
	05002988	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517825

A Dalbo®-rendszerben található komponensek az alábbi alapvető UDI-DI-ekkel rendelkeznek:

Termék	Alapvető UDI-DI
Műcsontok	764016651000046E7
	764016651000065EB
Pátrixok	764016651000050DW
Mátrixok	764016651000053E4
Aktivátorok és deaktivátorok	764016651000002DK
	764016651000003DM
Dublírsegédeszköz és polírozásvédő	764016651000006DT
Extraktorok	764016651000010DJ
Mérőeszközök, nem sebészeti invazív	764016651000011DL
Segédeszközök	764016651000016DW
Paralelométerbetét	764016651000018E2
Csavarhúzó, invazív	764016651000022DR
Helyőrzők	764016651000028E5
	764016651000026DZ
Transzfertengely és analógok	764016651000034DY
	764016651000032DU
Csipeszek	764016651000035E2

30 Jelzések a csomagoláson szimbólumok

	Gyártási idő
	Gyártó
	Katalógusszám
	Tételszám
	Mennyiség
 www.cmsa.ch/docs	Tartsa be a használati utasítást, amely elektronikus formában elérhető a megadott címen.
Rx only	Figyelem! Az Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint ezt a terméket csak orvos által vagy orvosi utasításra lehet értékesíteni.
 	A CE-jelöléssel ellátott Cendres+Métaux termékek megfelelnek a vonatkozó európai követelményeknek.
	Ne használja újra
	Nem steril
	Nem fénytől védendő
	Figyelem, vegye figyelembe a kísérő dokumentumokat
	Egyértelmű termékazonosítás
	Meghatalmazott az Európai Közösségben
	Importőr
	Orvostechnikai eszköz